

PERFIL DEL PRODUCTO ORGÁNICO

ORGANIC PRODUCT PROFILE

1. Nombre del Operador: <i>Operator's name</i>		2. Fecha de llenado: <i>Date of completion</i>	
3. Producto: <i>Product</i>		4. Tipo de Empaque del Producto: ¿El producto está empaquetado para venta minorista o no minorista? <i>Type of Product Packaging:</i> <i>Is the product packaged for retail or non-retail sale?</i>	
5. Nombre Comercial del Producto: ¿Su producto tiene un nombre comercial? Si es así, por favor especifíquelo. <i>Commercial Name of the Product:</i> <i>Does your product have a trade name? If so, please specify</i>		6. Marca del Producto: ¿Usted vende su producto bajo una marca específica? Indique el nombre de la marca. <i>Product Brand:</i> <i>Do you sell your product under a specific brand name? Please indicate the name of the brand.</i>	
7. Señale cual categoría de etiquetado cumple este producto: <ul style="list-style-type: none"> Anexe muestra de las etiquetas del que se diligencia el presente formulario Orgánicos de transición: Producto que se encuentra en el periodo entre el inicio del manejo orgánico y la certificación orgánica de cultivos. No orgánico: Calidad de un producto que no cumple con las normas de producción orgánica, a lo largo de las fases de producción, transformación, manipulación, transporte y comercialización. <p>Indicate which labeling category this product meets: -Attach a sample of the labels from which this form is filled out. -Transitional organics: Product that is in the period between the start of organic management and organic certification of crops. -Non-organic: Quality of a product that does not comply with organic production standards, throughout the production, processing, handling, transport and marketing stages.</p>			
a) Category according to the National Organic Standard of the NOP [United States of America]:			
a) <i>Categoría según National Organic Standard del NOP [United States of America]:</i>			
<input type="checkbox"/> "100 % orgánico" <i>"100% organic"</i>	<input type="checkbox"/> "orgánico" (≥95% ingredientes orgánicos) <i>"organic" (≥ 95% organic ingredients)</i>	<input type="checkbox"/> "elaborado con ingredientes orgánicos (ingredientes o grupo de alimento(s)) (95 entre 70% ingredientes orgánicos) <i>"made with organic ingredients (ingredients or food group(s)) (95 -70% organic ingredients)"</i>	
b) Categoría según Reglamento (UE) 2018/848 [Unión Europea]:			
b) <i>Category according to Regulation (EU) 2018/848 [European Union]:</i>			
<input type="checkbox"/> No orgánico <i>Non-organic</i>	<input type="checkbox"/> En transición (en conversión) <i>In transition (in conversion)</i>	<input type="checkbox"/> Orgánico/ecológico/biológico <i>Organic/ecological/biological</i>	
c) Categoría según Reglamentos retenidos 834/2007, 889/2008 y 1235/2008 [Gran Bretaña]:			
c) <i>Category according to retained Regulations 834/2007, 889/2008 and 1235/2008 [Great Britain]:</i>			
<input type="checkbox"/> No orgánico <i>Non-organic</i>	<input type="checkbox"/> En transición (en conversión) <i>In transition (in conversion)</i>	<input type="checkbox"/> Orgánico/ecológico/biológico <i>Organic/ecological/biological</i>	
d) Categoría según Norma Nacional:		Elija un elemento.	
d) <i>Category according to National Standard:</i>			
<input type="checkbox"/> No orgánico <i>Non-organic</i>	<input type="checkbox"/> Orgánicos de transición (en conversión) <i>In transition (in conversion)</i>	<input type="checkbox"/> Orgánico/ecológico/biológico <i>Organic/ecological/biological</i>	

PERFIL DEL PRODUCTO ORGÁNICO

ORGANIC PRODUCT PROFILE

<input type="checkbox"/> "orgánico" ($\geq 95\%$ ingredientes orgánicos) <i>"organic" ($\geq 95\%$ organic ingredients)</i>	<input type="checkbox"/> elaborado con ingredientes orgánicos (ingredientes o grupo de alimento(s)) (94 - 70% ingredientes orgánicos) <i>"made with organic ingredients (ingredients or food group(s)) (94 -70% organic ingredients)</i>	<input type="checkbox"/> No orgánico (< 70% ingredientes orgánicos) <i>Non-organic (<70% organic ingredients)</i>
--	---	---

e) Otra categoría según otra legislación: <i>e) Other category according to other legislation:</i>	
---	--

8. Composición del producto:

- Incluya datos completos para cada ingrediente presente en este producto en orden decreciente de acuerdo al porcentaje aportado en peso.
- Adjunte la ficha técnica de cada ingrediente proporcionada por el (los) proveedor(es).
- En caso de cambiar de proveedor durante el año, es obligatorio suministrar las fichas técnicas actualizadas correspondientes.
- Se deben seleccionar los métodos de transformación buscando reducir al máximo el número y la cantidad de aditivos y de coadyuvantes
- Los ingredientes y extractos saborizantes de alimentos deben ser orgánicos.

Product composition:

- Include full details for each ingredient present in this product in descending order of percentage by weight.
- Attach the technical data sheet of each ingredient provided by the supplier(s).
- In the event of a change of supplier during the year, it is mandatory to provide the corresponding updated technical data she ets.
- Processing methods should be selected with a view to minimising the number and quantity of additives and processing aids.
- Food flavouring ingredients and extracts must be organic.

Ingredientes (incluya aditivos) <i>Ingredients (include additives)</i>	Señale si los ingredientes están certificados como orgánico (Si/No) <i>Indicate if the ingredients are certified organic (Yes/No)</i>	Proveedor <i>Supplier</i>	Certificadora <i>Certifier</i>	Si usa ingredientes no agrícolas verifique si estos están en la lista nacional: Elija un elemento. (Si/No) <i>If you use non-agricultural ingredients, check if they are on the national list. (Yes/No)</i>	Ha verificado que los ingredientes convencionales han sido producidos sin usar los siguientes métodos <i>Have you verified that the conventional ingredients have been produced without using the following methods</i>			Señale si tiene documentación que los ingredientes agrícolas convencionales no estaban disponibles en forma orgánica, (Si/No) <i>Indicate if you have documentation that conventional agricultural ingredients were not available in organic form, (Yes/No)</i>
					Métodos excluidos (Si/No): <i>Excluded methods (Yes/No):</i>	Fango de aguas residuales (Si/No): <i>Sewage sludge (Yes/No):</i>	Radiación ionizante (Si/No): <i>Ionizing radiation (Yes/No):</i>	

PERFIL DEL PRODUCTO ORGÁNICO

ORGANIC PRODUCT PROFILE

9. Cálculo del contenido orgánico del producto:

- **Omita esta sección si la formulación del producto consta de un único ingrediente.** Por ejemplo, si se trata de un saco de café de 60 kg
- Llene la tabla que sea aplicable.
- Si el producto líquido se identifica en el panel principal de presentación o en el panel de información como reconstituido a partir de concentrados, el cálculo debe realizarse en base a las *concentraciones fuerza única* de todos los ingredientes.

Calculation of the organic content of the product:

- *Skip this section if the product formulation consists of a single ingredient. For example, if the product is a 60 kg bag of coffee*
- *Fill in the applicable table.*
- *If the liquid product is identified on the main display panel or on the information panel as being reconstituted from concentrates, the calculation should be made on the basis of the single strength concentrations of all ingredients.*

9.1 Productos sólidos: Si los productos contienen ingredientes orgánicos sólidos.

Solid products: If the products contain solid organic ingredients.

Ingrediente <i>Ingredient</i>	Peso neto del ingrediente <i>Net weight of ingredient</i>

9.2 Productos sólidos y líquidos: Si los productos contienen ingredientes orgánicos tanto en forma sólida como líquida.

Solid and liquid products: If the products contain organic ingredients in both solid and liquid form.

Ingrediente <i>Ingredient</i>	Peso neto del ingrediente <i>Net weight of ingredient</i>

9.3 Productos líquidos: Si el producto y los ingredientes son líquidos.

Liquid Products: If the product and ingredients are liquid.

Ingrediente <i>Ingredient</i>	Peso neto del ingrediente <i>Net weight of ingredient</i>

PERFIL DEL PRODUCTO ORGÁNICO

ORGANIC PRODUCT PROFILE

<p>(A) Peso neto total de los ingredientes orgánicos combinados en la formulación <i>Total net weight of the organic ingredients combined in the formulation</i></p>		<p>(A) Peso neto de ingredientes orgánicos sólidos + peso neto de ingredientes orgánicos líquidos en la formulación <i>Net weight of solid organic ingredients + net weight of liquid organic ingredients in formulation</i></p>		<p>(A) Volumen total de líquido de los ingredientes orgánicos combinados en la formulación <i>Total liquid volume of the organic ingredients combined in the formulation.</i></p>	
<p>(B) Peso total de todos los ingredientes del producto en la formulación (antes del procesamiento) <i>Total weight of all product ingredients in formulation (before processing)</i></p>		<p>(B) Peso total de todos los ingredientes del producto en la formulación <i>Total weight of all ingredients of the product in the formulation.</i></p>		<p>(B) Volumen total de líquido de todos los ingredientes del producto en la formulación <i>Total liquid volume of all product ingredients in the formulation.</i></p>	
<p>(A)/(B) Porcentaje de ingredientes producidos orgánicamente: <i>(A)/(B) Percentage of organically produced ingredients:</i></p>		<p>(A)/(B) Porcentaje de ingredientes producidos orgánicamente: <i>(A)/(B) Percentage of organically produced ingredients:</i></p>		<p>(A)/(B) Porcentaje de ingredientes producidos orgánicamente: <i>(A)/(B) Percentage of organically produced ingredients::</i></p>	

<p>10. ¿Este producto contiene un mismo ingrediente en presentación orgánica y convencional?</p> <ul style="list-style-type: none"> Si la respuesta es afirmativa, enumere la presentación orgánica y convencional del ingrediente. En los casos en que un ingrediente de origen agrícola en su condición de orgánico, no esté disponible en la cantidad y/o calidad suficiente, el organismo de certificación podrá autorizar el uso de materia prima no orgánica, sin embargo, este estará sujeto a revisión y evaluaciones periódicas según lo determine BIO LATINA. Estos materiales no deben ser provenientes de OVMs. Para la norma peruana RTPO, un mismo ingrediente en un producto no puede derivar a la vez de una fuente orgánica y de otra no orgánica. <p><i>Does this product contain the same ingredient in organic and conventional presentations?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> If yes, list the organic and conventional presentation of the ingredient. In cases where an ingredient of agricultural origin in its organic condition is not available in sufficient quantity and/or quality, the certification bodies may authorize the use of non-organic raw material, however this will be subject to periodic review and evaluation as determined by BIO LATINA. These materials must not be from LMOs. For the Peruvian RTPO standard, the same ingredient in a product cannot be derived from both an organic and a non-organic source. 	Si/ Yes		No
--	------------	--	----

<p>11. Auxiliares de procesamiento/ transformación:</p> <ul style="list-style-type: none"> Proporcione la información completa sobre todos los auxiliares de procesamiento/ transformación utilizados en la elaboración de este producto. Si hay producción de enzimas y otros productos microbiológicos para procesamiento debe estar compuesto por ingredientes orgánicos <p>Processing assistants:</p> <ul style="list-style-type: none"> Provide complete information on all processing/ transformation aids used in the manufacture of this product. If there is production of enzymes and other microbiological products for processing, it must be composed of organic ingredients.
--

PERFIL DEL PRODUCTO ORGÁNICO

ORGANIC PRODUCT PROFILE

Auxiliar de procesamiento <i>Processing Assistant</i>	Señale si el auxiliar de procesamiento está certificado como "100% orgánico" (Si/No) Indicate if the processing aid is certified as "100% organic". (Yes/No)	Si el auxiliar de procesamiento es convencional verifique si está incluido en la lista nacional: Reglamento Técnico para los Productos Orgánicos según D.S. 044-2006-AG Anexo 4 (Si/No) <i>If the processing aid is conventional, check if it is included in the national list.</i> (Yes/No)	Proveedor <i>Supplier</i>	Certificadora <i>Certifier</i>